

III

(Aktai, priimti remiantis ES sutartimi)

AKTAI, PRIIMTI REMIANTIS ES SUTARTIES V ANTRAŠTINE DALIMI

TARYBOS BENDRIEJI VEIKSMAI 2009/709/BUSP

2009 m. rugsėjo 15 d.

dėl Europos Sąjungos misijos teikti patarimus ir paramą saugumo sektoriaus reformai Kongo Demokratinėje Respublikoje (EUSEC RD Congo)

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos Sąjungos sutartį, ypač į jos 14 straipsnį, 25 straipsnio trečią pastraipą ir 28 straipsnio 3 dalies pirmą pastraipą,

kadangi:

- (1) Nuo 2005 m. gegužės 2 d. Europos Sąjunga (ES) vykdo misiją, kurios tikslas – teikti patarimus ir paramą saugumo sektoriaus reformai Kongo Demokratinėje Respublikoje (KDR), (EUSEC RD Congo). Dabartinės misijos įgaliojimai nustatyti Bendruosiuose veiksniuose 2007/406/BUSP⁽¹⁾ ir nustos galioti 2009 m. rugsėjo 30 d.
- (2) Generalinis sekretorius-vyriausiasis įgaliotinis bendrai užsienio ir saugumo politikai KDR Prezidentui 2009 m. liepos 27 d. nusiuntė laišką, kuriame pareikštas atnaujintas Europos Sąjungos įsipareigojimas. Pagal šį laišką misijos įgaliojimai turėtų būti pritaikyti nuo 2009 m. spalio 1 d.
- (3) 2005 m. ratifikavus Kongo trečiosios Respublikos Konstituciją ir 2006 m. KDR surengus rinkimus, baigėsi pereinamasis laikotarpis, todėl 2007 m. buvo galima formuoti Vyriausybę, kuri priėmė programą, kurioje numatyta visuotinė saugumo sektoriaus reforma, nacionalinio plano parengimas ir policijos, ginkluotųjų pajėgų ir teisingumo sektoriaus prioritetinės reformos. Patikslinto Kongo Demokratinės Respublikos ginkluotųjų pajėgų reformos plano, kurį Respublikos Prezidentas patvirtino 2009 m. gegužės mėn. pabaigoje, parengimas rodo, jog Kongo valdžios institucijoms svarbu, kad saugumo sektoriaus reformos procesui KDR duotas naujas impulsas.

- (4) Jungtinės Tautos keliomis Saugumo Tarybos rezoliucijomis dar kartą patvirtino remiančios pereinamojo laikotarpio procesą ir saugumo sektoriaus reformą ir vykdo Jungtinių Tautų misiją Kongo Demokratinėje Respublikoje (MONUC), kuri padeda užtikrinti šalies saugumą ir stabilumą. 2008 m. gruodžio 22 d. Jungtinių Tautų Saugumo Taryba priėmė rezoliuciją 1856 (2008), kuria pratęsimi MONUC įgaliojimai ir sudaromos galimybės glaudžiai derinant veiklą su kitais tarptautiniais partneriais, ypač su ES, prisidėti prie pastangų padėti Vyriausybei vykdyti saugumo sektoriaus reformą.
- (5) ES nuolat rėmė saugumo sektoriaus reformą KDR, kuri yra vienas iš bendro ES įsipareigojimo remti vystymąsi ir demokratiją Afrikos Didžiųjų ežerų regione, elementų, kartu stengdamasi skatinti su žmogaus teisėmis ir tarptautine humanitarine teise, demokratijos standartais bei gero valdymo principais, skaidrumu ir teisinės valstybės principu suderinamą politiką.
- (6) 2009 m. liepos 27 d. Taryba patvirtino misijos, kurios tikslas – teikti patarimus ir paramą saugumo sektoriaus reformai KDR tolesnio vykdymo patikslintą bendrąją koncepciją.
- (7) 2009 m. birželio 15 d. Taryba priėmė Bendruosius veiksmus 2009/466/BUSP, iš dalies keičiančius Bendruosius veiksmus 2007/405/BUSP dėl Europos Sąjungos policijos misijos vykdančios saugumo sektoriaus reformą (SSR) ir jos sąsajos su teisingumu Kongo Demokratinėje Respublikoje (EUPOL RD Congo) ir pratęsiančius jų galiojimą dar 12 mėnesių⁽²⁾.
- (8) Turėtų būti toliau skatinama abiejų misijų, EUPOL RD Congo ir EUSEC RD Congo, sąveika.

⁽¹⁾ OL L 151, 2007 6 13, p. 52.⁽²⁾ OL L 151, 2009 6 16, p. 40.

- (9) Siekiant didesnio ES veiklos Kongo Demokratinėje Respublikoje nuoseklumo, reikėtų užtikrinti kuo glaudesnę įvairių ES veikėjų veiklos tiek Kinšasoje, tiek Briuselyje, koordinavimą, sudarant tinkamus susitarimus. Šioje srityje svarbų vaidmenį atliks Europos Sąjungos specialusis įgaliotinis Afrikos Didžiųjų ežerų regione, atsižvelgiant į jo įgaliojimus.
- (10) 2009 m. vasario 16 d. Taryba priėmė Bendruosius veiksmus 2009/128/BUSP ⁽¹⁾, pratęsiančius Europos Sąjungos specialiojo įgaliotinio Afrikos Didžiųjų ežerų regione Roeland VAN DE GEER įgaliojimus.
- (11) Bendrieji veiksmai 2005/355/BUSP buvo keletą kartų iš dalies pakeisti, siekiant sustiprinti misiją, būtent Bendraisiais veiksmais 2007/406/BUSP, su paskutiniais pakeitimais, padarytais Bendraisiais veiksmais 2009/509/BUSP ⁽²⁾, pratęsiančiais misijos įgaliojimus iki 2009 m. rugsėjo 30 d.
- (12) Siekiant aiškumo, Bendruosius veiksmus 2007/406/BUSP reikėtų pakeisti naujais bendraisiais veiksmais.
- (13) Trečiosios valstybės turėtų dalyvauti projekte, laikantis Europos Vadovų Tarybos nustatytų bendrųjų gairių.
- (14) Dabartinė saugumo padėtis KDR gali pablogėti, o tai gali turėti rimtą atgarsį demokratijos, teisinės valstybės bei tarptautinio ir regioninio saugumo stiprinimo procesui. ES nuolatinis dalyvavimas tiek politinėmis pastangomis, tiek ištekliais padės įtvirtinti stabilumą šiame regione,

PRIĖMĖ ŠIUOS BENDRUOSIUS VEIKSMUS:

1 straipsnis

Misija

1. Europos Sąjunga (ES) vykdo misiją, kurios tikslas – teikti patarimus ir paramą saugumo sektoriaus reformai Kongo Demokratinėje Respublikoje (KDR), vadinamą „EUSEC RD Congo“, siekdama padėti Kongo valdžios institucijoms sukurti gynybos aparatą, kuris galėtų garantuoti Kongo gyventojų saugumą, tuo pačiu laikantis demokratijos standartų, gerbiant žmogaus teises bei laikantis teisinės valstybės ir gero valdymo bei skaidrumo principų. Misijos tikslas – glaudžiai derinant veiklą su tarptautiniais partneriais prisidėti prie to, kad būtų sudarytos sąlygos patikslintame KDR ginkluotųjų pajėgų reformos plane numatytų gairių, kurias priėmė Kongo valdžios institucijos, trumpalaikiam ir vidutinės trukmės laikotarpiui įgyvendinimui.

2. Misija veikia pagal 2 straipsnyje išdėstytus įgaliojimus.

2 straipsnis

Misijos tikslas

1. Misijos tikslas – glaudžiai bendradarbiaujant ir koordinuojant veiklą su kitais tarptautinės bendruomenės veikėjais, ypač su Jungtinėmis Tautomis ir Jungtinių Tautų misija Kongo Demokratinėje Respublikoje (MONUC), bei siekiant 1 straipsnyje nustatytų tikslų, teikti praktinę paramą saugumo sektoriaus reformos KDR srityje, daugiausia dėmesio skiriant strateginiam aspektui, kaip apibrėžta patikslintoje bendrojoje koncepcijoje, bei:

- remti bendrą patikslinto plano įgyvendinimą teikiant pagalbą ir paramą struktūroms, kurias Kongo valdžios institucijos įsteigė patikslinto plano įgyvendinimui valdyti;
- sudaryti sąlygas veiksmingam patikslinto KDR ginkluotųjų pajėgų reformos plano įgyvendinimui rengiant išsamius KDR ginkluotųjų pajėgų atkūrimo planus, visų pirma šiose srityse: administravimo, operacinių pajėgumų, biudžeto ir finansų, mokymo, logistikos, žmogaus teisių, kovos su seksualine prievarta ir žmogiškųjų išteklių srityse;
- įvardyti ir valdyti specialiuosius projektus, padedančius įgyvendinti patikslintą KDR ginkluotųjų pajėgų planą;
- padėti Kongo valdžios institucijoms vykdyti buvusių kovotojų integravimą į KDR ginkluotąsias pajėgas, įskaitant spartesnę Liaudies gynybos nacionalinės tarybos ir ginkluotųjų grupių integravimą;
- padėti ES specialiajam įgaliotiniui, ypač vykstant taikos deryboms šalies rytinėje dalyje;
- remti kompleksinę veiklą, visų pirma susijusią su žmogaus teisėmis ir lyčių klausimais.

2. Misija teikia patarimus valstybėms narėms ir, savo atsakomybe, koordinuoja valstybių narių projektų įgyvendinimą, tose srityse, kurios yra svarbios misijai ir padeda siekti misijos tikslų, bei sudaro tam įgyvendinimui palankesnes sąlygas.

3 straipsnis

Misijos struktūra ir veiklos vykdymo vieta

1. Misijos būstinė yra Kinšasoje ir joje yra:

- a) misijos vadovybė,
- b) misijai skirtos administracinės paramos ir logistikos departamentas,

⁽¹⁾ OL L 46, 2009 2 17, p. 36.

⁽²⁾ OL L 172, 2009 7 2, p. 36.

c) patarėjų strateginiais klausimais, paskirtų į įvairias Gynybos ministerijos struktūras, kurios prisideda prie Kongo administracijos vykdomos veiklos, susijusios su saugumo sektoriaus reforma, departamentas, ir

d) gynybos ekspertų, kurie teikia pagalbą ir paramą Kongo institucijoms vykdant specialius veiksmus administracijos, žmogiškųjų išteklių, finansų, logistikos ir mokymo srityse, departamentas.

2. Pagrindinė misijos dislokacijos zona – Kinšasa. Komandiruoti patarėjai taip pat siunčiami į keturis karinius regionus KDR rytinėje dalyje. Misijos vadovo nurodymu prireikus organizuojamas ekspertų persikėlimas ir laikinas buvimas kariniuose regionuose.

4 straipsnis

Planavimas

Misijos vadovas parengia patikslintą misijos įgyvendinimo planą (OPLAN), kuris turi būti pateiktas Tarybai patvirtinti. Šią užduotį jam padeda atlikti Tarybos Generalinis sekretoriatas.

5 straipsnis

Misijos vadovas

1. Misijos vadovas vykdo kasdienį misijos valdymą ir yra atsakingas už personalo bei drausmės klausimus.

2. Visi komandiruoti darbuotojai išlieka visiškai pavaldūs siunčiančiosios valstybės nacionalinės valdžios institucijoms arba atitinkamai ES institucijai. Nacionalinės valdžios institucijos savo personalo operacinį valdymą (OPCON) perduoda misijos vadovui.

3. Misijos vadovas yra atsakingas už su personalu susijusius drausmės klausimus. Komandiruočių darbuotojų atveju drausminamuosius veiksmus vykdo nacionalinės valdžios institucijos arba atitinkama ES institucija.

4. Įgyvendindamas 2 straipsnyje nustatytą misijos tikslą, misijos vadovas yra įgaliojamas naudoti valstybių narių finansinius įnašus projektams, kurie nustatyti kaip nuosekliai papildantys kitus misijos veiksmus, įgyvendinti šiais dviem konkrečiais atvejais: kai projektas numatytas finansinėje ataskaitoje, susijusioje su šiais bendraisiais veiksmais, arba kai jis misijos vykdymo metu įtrauktas į finansinę ataskaitą, ją iš dalies pakeitus misijos vadovo prašymu.

Po to misijos vadovas sudarys susitarimą su atitinkamomis valstybėmis narėmis. Šiame susitarime nustatomos specialios proce-

dūros, reglamentuojančios, kaip sprendžiami trečiųjų šalių skundai dėl žalos, padarytos misijos vadovo veiksmais ar neveikimu naudojant lėšas, kurias skyrė prisidedančios valstybės narės.

Prisidedančios valstybės narės jokiomis aplinkybėmis negali ES ar Tarybos Generalinio sekretoriaus-vyriausiojo įgaliojimo laikyti atsakingais už misijos vadovo veiksmus ar neveikimą naudojant iš šių valstybių gautas lėšas.

5. Misijos vadovas pasirašo sutartį su Komisija dėl misijos biudžeto vykdymo.

6. Misijos vadovas glaudžiai bendradarbiauja su ES specialiuoju įgaliotiniu.

6 straipsnis

Personalas

1. Misijos ekspertus komandiruoja valstybės narės ir ES institucijos. Kiekviena valstybė narė ar institucija padengia jos komandiruočių ekspertų, išskyrus misijos vadovą, išlaidas, įskaitant kelionės į KDR ir atgal išlaidas, atlyginimus, sveikatos draudimą ir išmokas, išskyrus dienpinigius.

2. Prireikus misija pagal sutartį samdo tarptautinius civilius darbuotojus ir vietinius darbuotojus.

3. Misijos ekspertai išlieka pavaldūs atitinkamai valstybei narei ar ES institucijai ir vykdo savo pareigas bei veikia vadovaudamiesi misijos interesais. Tiek misijos metu, tiek jai pasibaigus, misijos ekspertai turi užtikrinti ypatingą su misija susijusių faktų ir informacijos konfidencialumą.

7 straipsnis

Pavaldumo tvarka

1. Misija turi suvienodintą pavaldumo tvarką.

2. Politinis ir saugumo komitetas (PSK) vykdo politinę priežiūrą ir strateginį vadovavimą.

3. Generalinis sekretorius-vyriausiasis įgaliotinis per ES specialųjį įgaliotinį duoda politinius nurodymus misijos vadovui.

4. Misijos vadovas vadovauja misijai ir vykdo jos kasdienį valdymą.

5. Misijos vadovas atsiskaito Generaliniam sekretoriui-vyriausiajam įgaliotiniui.

8 straipsnis

Politinė priežiūra ir strateginis vadovavimas

1. Tarybos atsakomybe PSK vykdo misijos politinę priežiūrą ir strateginį vadovavimą. Taryba įgalioja PSK priimti reikiamus sprendimus pagal Sutarties 25 straipsnį. Šis įgaliojimas apima teisę iš dalies keisti OPLAN ir pavaldumo tvarką. Jis taip pat apima įgaliojimus, būtinus sprendimams dėl misijos vadovo paskyrimo priimti. Taryba, kuriai padeda Generalinis sekretorius-vyriausiasis įgaliotinis, pasilieka teisę priimti sprendimus dėl misijos tikslų ir jos nutraukimo.

2. PSK reguliariai atsiskaito Tarybai.

3. PSK reguliariai gauna misijos vadovo ataskaitas. PSK prireikus gali kviešti misijos vadovą į savo posėdžius.

4. ES specialusis įgaliotinis misijos vadovui teikia politines gaires, reikalingas jo pareigoms vykdyti vietiniu lygiu.

9 straipsnis

Finansinės nuostatos

1. Orientacinė finansavimo suma, skirta su misija susijusioms išlaidoms padengti, yra 10 900 000 EUR.

2. Iš 1 dalyje numatytos sumos finansuojamoms išlaidoms taikomos šios nuostatos:

a) išlaidos valdomos pagal biudžetui taikomas Bendrijos taisykles ir tvarką. Trečiųjų valstybių nacionaliniams subjektams leidžiama dalyvauti konkursuose dėl sutarčių sudarymo;

b) misijos vadovas visiškai atsiskaito Komisijai už pagal jo sudarytą sutartį vykdomą veiklą ir yra jos prižiūrimas.

3. Finansinės priemonės turi atitikti misijos poreikius, įskaitant įrangos suderinamumą.

4. Su misija susijusios išlaidos gali būti padengiamos nuo šių bendrųjų veiksmų įsigaliojimo dienos.

10 straipsnis

Trečiųjų valstybių dalyvavimas

1. Nepažeidžiant ES sprendimų priėmimo autonomijos ir jos bendros institucinės struktūros, trečiosios valstybės gali būti kviečiamos prisidėti prie misijos, jei jos padengia savo komandiruočių darbuotojų išlaidas, įskaitant atlyginimus, bet kokios rizikos draudimą, dienpinigius ir kelionės į KDR bei atgal išlaidas, taip pat jei prireikus jos prisideda prie misijos vykdymo išlaidų padengimo.

2. Prie misijos prisidedančios trečiosios valstybės turi tas pačias teises ir pareigas valdant kasdienę misijos veiklą kaip ir valstybės narės.

3. Taryba įgalioja PSK priimti reikiamus sprendimus dėl siūlomų įnašų priėmimo ir įsteigti Prisidedančiųjų valstybių komitetą.

4. Išami trečiųjų valstybių dalyvavimo tvarka nustatoma sudarant susitarimą Sutarties 24 straipsnyje nustatyta tvarka. Pirmininkaujant valstybei narei padedantis Generalinis sekretorius-vyriausiasis įgaliotinis gali jos vardu dalyvauti derybose dėl tokios tvarkos. Jei ES ir trečioji valstybė yra sudariusios susitarimą, nustatantį tos trečiosios valstybės dalyvavimo ES krizių valdymo operacijose sąlygas, tokio susitarimo nuostatos taikomos vykdam šią misiją.

11 straipsnis

Suderinamumas ir koordinavimas

1. Taryba ir Komisija pagal savo atitinkamus įgaliojimus užtikrina šių bendrųjų veiksmų ir Bendrijos išorės veiklos nuoseklumą, vadovaudamosi Sutarties 3 straipsnio antra pastraipa. Taryba ir Komisija bendradarbiauja šiuo tikslu. ES veiklos Kongo Demokratinėje Respublikoje koordinavimo mechanizmai įsteigiami ir Kinšasoje, ir Briuselyje.

2. Nepažeidžiant pavaldumo tvarkos, misijos vadovas savo veiksmus glaudžiai koordinuoja su Komisijos delegacija.

3. Nepažeidžiant pavaldumo tvarkos, EUSEC RD Congo misijos vadovas ir EUPOL RD Congo misijos vadovas glaudžiai koordinuoja savo veiksmus ir stengiasi užtikrinti abiejų misijų sąveiką, pirmiausia saugumo sektoriaus reformos Kongo Demokratinėje Respublikoje horizontaliųjų aspektų sąveiką bei abiejų misijų tarpusavio veiksmų sąveiką, ypač sprendžiant lyčių ir žmogaus teisių klausimus.

4. Misijos vadovas užtikrina, kad EUSEC RD Congo glaudžiai derintų savo veiklą su KDR Vyriausybės, Jungtinių Tautų ir trečiųjų valstybių, susijusių su saugumo sektoriaus reforma KDR gynybos srityje, veikla per MONUC misiją.

5. Pagal savo įgaliojimus ES specialusis įgaliotinis užtikrina EUSEC RD Congo ir EUPOL RD Congo misijų veiksmų suderinamumą. Jis prisideda prie veiklos koordinavimo su kitų tarptautinių veikėjų, dalyvaujančių saugumo sektoriaus reformoje KDR, veikla.

12 straipsnis

Įslaptintos informacijos teikimas

1. Generaliniam sekretoriui-vyriausiajam įgaliotiniui suteikiama teisė teikti trečiosioms šalims, susijusioms su šiais bendraisiais veiksmais, įslaptintą ES informaciją ir dokumentus, pažymėtus ne aukštesne kaip „CONFIDENTIEL UE“ žyma, parengtus operacijai, laikantis Tarybos saugumo nuostatų ⁽¹⁾.

2. Generaliniam sekretoriui-vyriausiajam įgaliotiniui suteikiama teisė teikti Jungtinėms Tautoms, atsižvelgiant į misijos veiklos reikmes, įslaptintą ES informaciją ir dokumentus, pažymėtus ne aukštesne kaip „RESTREINT UE“ žyma, parengtus operacijai, laikantis Tarybos saugumo nuostatų. Šiuo tikslu sudaromi vietiniai susitarimai.

3. Kilus ypatingam ir neatidėliotinam poreikiui, Generaliniam sekretoriui-vyriausiajam įgaliotiniui suteikiama teisė teikti priimančiajai valstybei įslaptintą ES informaciją ir dokumentus, pažymėtus ne aukštesne kaip „RESTREINT UE“ žyma, parengtus operacijai, laikantis Tarybos saugumo nuostatų. Visais kitais atvejais tokia informacija ir dokumentai priimančiajai valstybei teikiami laikantis atitinkamos tvarkos, derančios priimančiosios valstybės ir ES bendradarbiavimo lygiui.

4. Generaliniam sekretoriui-vyriausiajam įgaliotiniui suteikiama teisė teikti trečiosioms šalims, susijusioms su šiais bendraisiais veiksmais, neįslaptintus ES dokumentus, susijusius su svarstymais Taryboje dėl šios operacijos, kuriems pagal Tarybos darbo taisyklių 6 straipsnio 1 dalį ⁽²⁾ taikoma profesinio slaptumo pareiga.

13 straipsnis

Misijos ir jos personalo statusas

1. Misijos personalo statusas, įskaitant atitinkamais atvejais privilegijas, imunitetus ir kitas papildomas garantijas, būtinas misijos įvykdymui ir sklandžiam funkcionavimui, patvirtinamas Sutarties 24 straipsnyje nustatyta tvarka. Pirmininkaujančiai valstybei narei padedantis Generalinis sekretorius-vyriausiasis įgaliotinis gali jos vardu dalyvauti derybose dėl tokios tvarkos.

2. Personalo narį komandiravusi valstybė ar ES institucija yra atsakinga už bet kokias su komandiruote susijusias personalo nario pretenzijas arba pretenzijas dėl personalo nario. Atitinkama valstybė ar ES institucija yra atsakinga už ieškinio komandiruotam asmeniui iškėlimą.

14 straipsnis

Saugumas

1. Misijos vadovas yra atsakingas už EUSEC RD Congo misijos saugumą.

2. Misijos vadovas vykdo šią pareigą laikydamasis ES direktyvų dėl ES personalo, dislokuoto už ES ribų vykdyti misiją pagal Sutarties V antraštinę dalį ir su ja susijusius dokumentus, saugumo.

3. Pagal OPLAN visam personalui rengiamas tinkamas mokymas apie saugumo priemones. Už saugumą atsakingas EUSEC RD Congo pareigūnas reguliariai primena apie saugumo instrukcijas.

15 straipsnis

Misijos peržiūra

Politinis ir saugumo komitetas, remdamasis Tarybos Generalinio sekretoriato ataskaita, pateikta ne vėliau kaip 2010 m. kovo mėn., pateikia Tarybai rekomendacijas siekiant peržiūrėti KDR ginkluotųjų pajėgų reformos pažangą ir įvertinti misijos poveikį specialiųjų priemonių, skirtų padėti įgyvendinti patikslintą KDR ginkluotųjų pajėgų reformos planą, įgyvendinimui, remdamasis misijos įgyvendinimo plane nustatytais strateginiais ir veiklos rodikliais.

16 straipsnis

Įsigaliojimas ir galiojimo trukmė

Šie bendrieji veiksmai įsigalioja 2009 m. spalio 1 d.

Jie taikomi iki 2010 m. rugsėjo 30 d.

17 straipsnis

Paskelbimas

Šie bendrieji veiksmai skelbiami *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Priimta Briuselyje, 2009 m. rugsėjo 15 d.

Tarybos vardu

Pirmininkas

C. BILDT

⁽¹⁾ Sprendimas 2001/264/EB (OL L 101, 2001 4 11, p. 1).

⁽²⁾ Sprendimas 2006/683/EB, Euratomas (OL L 285, 2006 10 16, p. 47).